

**Karta przedmiotu**

Nazwa i kod przedmiotu	Praktyczna nauka języka niemieckiego IV, PG_00133685						
Kierunek studiów	Filologia germańska (O)						
Data rozpoczęcia studiów	październik 2024 r.	Rok akademicki realizacji przedmiotu	2025/2026				
Poziom kształcenia	II stopnia	Grupa zajęć	Grupa zajęć obowiązkowych z zakresu kierunku studiów				
Forma studiów	stacjonarne	Sposób realizacji	na uczelni				
Rok studiów	2	Język wykładowy	niemiecki niemiecki				
Semestr studiów	4	Liczba punktów ECTS	6.0				
Profil kształcenia	ogólnoakademicki	Forma zaliczenia	egzamin				
Jednostka prowadząca	Rektor -> Wydział Filologiczny -> Instytut Filologii Germańskiej -> Zakład Języka Niemieckiego i Translatoryki						
Imię i nazwisko wykładowcy (wykładowców)	Odpowiedzialny za przedmiot	mgr Anna Pior-Kucińska					
	Prowadzący zajęcia z przedmiotu	mgr Marie Deister					
Formy zajęć	Forma zajęć	Wykład	Ćwiczenia	Laboratorium	Projekt	Seminarium	RAZEM
	Liczba godzin zajęć	0.0	30.0	0.0	0.0	0.0	30
	W tym liczba godzin zajęć na odległość: 0.0						
	Dodatkowe informacje:  - Analiza tekstów z dyskusją - Debata, rozmowa sterowana, wypowiedzi na forum z elementami dramy - Dyskusja - Praca w grupach - Rozwiązywanie zadań						
Aktywność studenta i liczba godzin pracy	Aktywność studenta	Udział w zajęciach dydaktycznych, objętych planem studiów	Udział w konsultacjach	Praca własna studenta	RAZEM		
	Liczba godzin pracy studenta	30	8.0	112.0	150		
Cel przedmiotu	Celem zajęć jest ćwiczenie umiejętności formułowania wypowiedzi ustnej poprawnej stylistycznie i gramatycznie, zajmowanie stanowiska wobec problemów przedstawionych w tekstach ustnych i pisemnych. Student zdobywa wiedzę o cechach tekstów, uczy się stosować ją w praktyce. Poza warsztatem pisarskim dot. pisania zawodowych, dziennikarskich, akademickich lub technicznych gatunków tekstowych, na zajęciach omawiane jest także tworzenie tekstów artystycznych, fabularnych czy nonfiction.						

Efekty uczenia się przedmiotu	Efekt kierunkowy	Efekt z przedmiotu	Sposób weryfikacji i oceny efektu
	[FGMU2_U07] Władza językiem niemieckim zgodnie z wymaganiami określonymi dla poziomu C2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.	Student z łatwością rozumie praktycznie wszystko co usłyszy i przeczyta, potrafi streszczać informacje i argumenty pochodzące z różnych, pisanych i ustnych źródeł, spójnie i logicznie przekazując ich treść wyraża swoje myśli spontanicznie, płynnie i precyzyjnie, subtelnie rozgraniczając znaczenie nawet bardziej złożonych wypowiedzi (K_U07).	[SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SU2] prezentacja/projekt/referat/ raport [SU3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna [SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny [SU5] realizacja zadania problemowego [SU8] obserwacja samodzielnej lub zespołowej pracy studenta
	[FGMU2_K03] Potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonego przez siebie lub innych zadania, na podstawie analizy sytuacji i problemów formułuje propozycje rozwiązania.	Student przygotowuje się do realizacji zadania, planuje poszczególne etapy jego wykonania, w tym ustala priorytety służące jego terminowej realizacji, przeprowadza analizę sytuacji i proponuje rozwiązania uwzględniając indywidualny lub zespołowy charakter zadania (K_K03).	[SK1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SK2] prezentacja/projekt/referat/ raport [SK3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna [SK5] realizacja zadania problemowego [SK8] obserwacja samodzielnej lub zespołowej pracy studenta
	[FGMU2_W07] Zna i rozumie w pogłębionym stopniu podobieństwa i różnice pomiędzy studiowanym językiem niemieckim a językiem polskim.	Student ma pogłębioną świadomość podobieństw i różnic pomiędzy językiem niemieckim a językiem polskim w zakresie gramatyki, leksyki, stylistyki oraz w obszarze formalnej struktury oryginalnych tekstów mówionych i pisanych i adekwatnie wykorzystuje je tworząc poprawne wypowiedzi na najwyższym poziomie zaawansowania językowego. (K_W07).	[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny [SW1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SW2] prezentacja/projekt/referat/ raport [SW3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna [SW5] realizacja zadania problemowego
	[FGMU2_W03] Zna i rozumie na poziomie rozszerzonym terminologię w języku niemieckim oraz teorię i metodologię z dziedziny językoznawstwa w języku niemieckim.	Student: wykorzystuje terminologię językoznawczą w języku niemieckim na poziomie rozszerzonym, właściwie nazywa rozpoznane elementy, wyjaśnia i ilustruje przykładami. (K_W03).	[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny [SW1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SW2] prezentacja/projekt/referat/ raport [SW3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna [SW5] realizacja zadania problemowego
	[FGMU2_K01] Ma pogłębioną świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności, potrafi dokonać krytycznej oceny odbieranych treści, a także zastosować swoją wiedzę w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych.	Student: ma pogłębioną świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności, dokonuje krytycznej oceny treści z prasy obcojęzycznej i lektury, zasłyszanych dyskusji, a także tekstów napisanych przez studentów, wykorzystuje nabytą wiedzę i umiejętności w rozwiązywaniu wyznaczonych zadań, w tym udziela innym studentom konstruktywnej krytyki (K_K01).	[SK1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SK2] prezentacja/projekt/referat/ raport [SK3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna [SK4] test/egzamin - ustny lub pisemny [SK5] realizacja zadania problemowego [SK8] obserwacja samodzielnej lub zespołowej pracy studenta
	[FGMU2_U05] Umie merytorycznie argumentować w kontekście wybranych perspektyw, potrafi prezentować własne pomysły, wątpliwości i sugestie, tworzyć syntetyczne podsumowania, wykorzystywać poglądy innych autorów z zachowaniem zasad etycznych.	Student: umie analizować teksty obcojęzyczne na różnych poziomach, dobierać argumenty do tworzonych tez, umiejętnie broni postawy w debatach klasowych, używając odpowiednich środków językowych, odpowiada na pytania problemowe logicznie układając wypowiedź ustną lub pisemną, w tworzeniu tekstów wykorzystuje poznane w poprzednich semestrach techniki kreatywnego myślenia, przyjmuje i odpowiada na krytykę własnych tekstów (K_U05).	[SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SU2] prezentacja/projekt/referat/ raport [SU3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna [SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny [SU5] realizacja zadania problemowego [SU8] obserwacja samodzielnej lub zespołowej pracy studenta

	Efekt kierunkowy	Efekt z przedmiotu	Sposób weryfikacji i oceny efektu
	[FGMU2_U09] Umie podejmować autonomiczne działania zmierzające do rozwijania zdolności, wskazuje kierunki dalszych badań; potrafi pracować samodzielnie, kierować pracą zespołu.	Student aktywnie przygotowuje się do zajęć, identyfikuje potrzeby i wykazuje inicjatywę, podejmując działania zorientowane na stały rozwój wiedzy i umiejętności językowych na najwyższym poziomie zaawansowania i przez całe życie (K_U09); potrafi pracować samodzielnie, proaktywnie współdziała w zespole przyjmując różne role, w tym kierowanie pracą zespołu (K_U09).	[SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SU2] prezentacja/projekt/referat/ raport [SU3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna [SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny [SU5] realizacja zadania problemowego [SU8] obserwacja samodzielnej lub zespołowej pracy studenta
	[FGMU2_U06] Posiada pogłębioną umiejętność tworzenia różnych prac pisemnych oraz występów ustnych w języku niemieckim.	Student spontanicznie komentuje i tworzy różne wypowiedzi pisemne i ustne w języku niemieckim na poziomie językowym C2 (K_U06).	[SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SU2] prezentacja/projekt/referat/ raport [SU3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna [SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny [SU5] realizacja zadania problemowego [SU8] obserwacja samodzielnej lub zespołowej pracy studenta
Treści przedmiotu	Zajęcia prowadzone są jako moduł pisanie i konwersacje.  Pisanie i konwersacje: czytanie ze zrozumieniem i analiza tekstów specjalistycznych i popularnonaukowych z aktualnej prasy/ programów medialnych/podcastów (tematyka do wyboru i uzgodnienia ze studentami); ćwiczenie polegające na odszukiwaniu i parafrazowaniu informacji kluczowych, rozpoznawaniu struktur argumentacyjnych, wyszukiwaniu elementów konstrukcyjnych tekstu naukowego w powiązaniu z ćwiczeniami leksykalnymi (w tym drobne tłumaczenia); ćwiczenie umiejętności występów publicznych i dyskusji, czytanie i rozmowa na temat tekstów popularnonaukowych z zakresu tematycznego: gospodarka, polityka, aktualne problemy społeczne, kultura, sztuka, malarstwo, architektura, nowoczesne środki komunikacji; tworzenie własnych tekstów (w tym literackich: wiersze, krótkie utwory prozatorskie); prowadzenie dyskusji o napisanych przez studentów tekstach na forum; projekcje filmów wraz z dyskusją; pisanie tekstów własnych przy użyciu różnych rejestrów języka (felieton, esej, komentarz, referat); ćwiczenie umiejętności korekty tekstów własnych oraz własnych tłumaczeń; lektura i analiza piosenek/ wierszy/ krótkiej prozy pod kątem słownictwa, tematyki, logiczności sformułowań; lektura materiałów na temat danego autora (np. wywiad w obu językach) oraz tworzenie na ich podstawie wypowiedzi pisemnych w j.niemieckim; analiza i korekta błędów (logika, treść, leksyka, stylistyka); doraźne ćwiczenia tłumaczeniowe związane z nowym słownictwem; pisanie kreatywne, w razie potrzeby pisanie tekstu naukowego (organizacja tekstu naukowego - czynności organizacyjne i środki językowe do ich realizacji. Tekst i metatekst. Przypisy i bibliografia), struktura tekstu naukowego (samodzielne i niesamodzielne segmenty tekstu naukowego, kompozycja akapitu); tworzenie komentarzy ustnych i pisemnych do wybranych gatunków tekstu naukowego (artykuł, rozdział z publikacji naukowej); ćwiczenie umiejętności sporządzania własnych wypowiedzi pisemnych na podstawie zgromadzonych samodzielnie materiałów (esej, rozprawka, expose), rozpoznawanie gatunków tekstów oraz próby ich oceny pod kątem zastosowanej argumentacji; pisanie reportażu.		
Wymagania wstępne i dodatkowe	A. Wymagania formalne Kontynuacja nauki w semestrze 4 wymaga uzyskania pozytywnych wyników zaliczenia z oceną z wszystkich komponentów PNJN w semestrze 3. B. Wymagania wstępne Rozwój kompetencji językowych odpowiedni do treści programowych w semestrach 1,2 i 3.		
Sposoby i kryteria oceniania osiągniętych efektów uczenia się	Sposób oceniania (składowe)	Próg zaliczeniowy	Składowa oceny końcowej
	egzamin ustny oraz egzamin pisemny z pytaniami otwartymi i zamkniętymi; dłuższa wypowiedź pisemna	51.0%	60.0%
	ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych otrzymywanych w trakcie trwania semestru	51.0%	40.0%

Zalecana lista lektur	Podstawowa lista lektur	<p>Artykuły i ćwiczenia z wybranych podręczników kursowych na poziomie C1/C2 wybrane przez prowadzącego.</p> <p>Inne pozycje pomagające utrwalać wiedzę i umiejętności z zakresu nauki praktycznej języka niemieckiego na poziomie C1/C2 (wybrane przez prowadzącego).</p> <p>Autentyczne teksty prasowe i źródła internetowe np.: FAZ, Die Zeit, SZ, Spiegel, DIALOG, tazB. i inne, zaproponowane przez prowadzącego i studentów.</p> <p>Buscha A. Linthout G., Das Oberstufenbuch. Leipzig: Schubert 2005.</p> <p>Berdychowska Z., Mały podręcznik tekstów pisanych. Język niemiecki. Kraków: PWN 1995.</p> <p>Bünting K.-D., Bitterlich A., Pospiech U., Schreiben im Studium. Berlin: Cornelsen Scriptor 2009.</p> <p>Duden. Band 6. Das Aussprachewörterbuch. Mannheim et al.: Dudenverlag 2005.</p> <p>Eickenscheidt F., Sprache in schriftlicher Verwendung. Wiesbaden: Gabler 1994.</p> <p>Földeak, H., Sag's besser! Arbeitsbuch für Fortgeschrittene. tom 1, 2. Max Hueber Verlag 2009.</p> <p>Graefen, G. / Moll, M. Wissenschaftssprache Deutsch. Lesen - verstehen - schreiben. Frankfurt a. M. et al.: Lang 2011.</p> <p>Hall, K., Scheiner, B., Deutsch. Übungsgrammatik für die Oberstufe. München: Hueber Verlag 2020.</p> <p>Heimes, Silke: Schreib es dir von der Seele: Kreatives Schreiben leicht gemacht. Göttingen: Vandenhoeck &amp; Ruprecht 2011.</p> <p>Kochlak T., Stilistik leicht gemacht. Warszawa: Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne 1995.</p> <p>Kollender, Andreas: Kreatives Schreiben: Wochenplan, Tagespläne und alle Arbeitsmaterialien, Hamburg: AOL Verlag 2015.</p> <p>Lehmann G., Wissenschaftliche Arbeiten: Zielwirksam verfassen und präsentieren, 2.Aufl. Renningen: expert-Verlag 2008.</p> <p>Leis M., Kreatives Schreiben. 111 Übungen. Stuttgart: Reclam 2009.</p> <p>Pabst-Weinschenk M., Reden im Studium. Ein Trainingsprogramm. Frankfurt/M.: Cornelsen Scriptor 1995.</p> <p>Presler G., Döhmann J., Referate schreiben, Referate halten: ein Ratgeber. München: Fink 2002.</p> <p>Pyerin B., Kreatives wissenschaftliches Schreiben: Tipps und Tricks gegen Schreibblockaden. Weinheim/München: Juventa-Verlag 2007.</p> <p>Reumann K.: Journalistische Darstellungsformen, in: Noelle-Neumann E., Schulz W., Wilke J. (red.), Fischer Lexikon Publizistik Massenkommunikation. Frankfurt/M.: Fischer 2009.</p> <p>Tütken G., Singer G. (red.), Schreiben im DaF-Unterricht an Hochschulen und Studienkollegs. III. Aufgaben zur Textproduktion. Regensburg: FaDaF 2006.</p> <p>Ruf, Oliver: Kreatives Schreiben: Eine Einführung. Tübingen A.Franke Verlag 2016.</p> <p>Von Werder, L., Lehrbuch des kreativen Schreibens. Berlin: Milow 1996.</p>
-----------------------	-------------------------	--

	Uzupełniająca lista lektur	<p>Duden. Deutsches Universalwörterbuch. 2006. Mannheim et al.: Dudenverlag.  Duden. Band 1. Die deutsche Rechtschreibung. 2004. Mannheim et al.: Dudenverlag.  Duden. Band 3. Das Bildwörterbuch. 2004. Mannheim et al.: Dudenverlag.  Duden. Band 4. Die Grammatik. 2006. Mannheim et al.: Dudenverlag.  Duden. Band 8. Die sinn- und sachverwandten Wörter. Synonymwörterbuch der deutschen Sprache. 2006 Mannheim et al.: Dudenverlag.  Duden. Band 9. Richtiges und gutes Deutsch. 2006. Mannheim et al.: Dudenverlag.  Duden. Band 10. 2006. Bedeutungswörterbuch. Mannheim et al.: Dudenverlag.  Duden. Band 11. 2006. Redewendungen. Mannheim et al.: Dudenverlag.  Dornseiff, F.1999. Der deutsche Wortschatz nach Sachgruppen. Berlin/ New York: De Gruyter.  Czochralski, J., Ludwig, K.-D. 1999. Słownik frazeologiczny niemiecko-polski. Warszawa: Wiedza Powszechna.  Donath, A. 1997. Wybór idiomów niemieckich. Warszawa: Wiedza Powszechna.  Mrozowska, T. 2007. Słownik frazeologiczny polsko-niemiecki. Phraseologisches Wörterbuch Polnisch-Deutsch. Warszawa: C. H. Beck.  Werder, v. L. 1996. Lehrbuch des kreativen Schreibens. Berlin: Schibri Verlag.  Strank W., Da fehlen mir die Worte, Leipzig: Schubert-Verlag.  Ferenbach, M., Schüßler, I. 2007. Wörter zur Wahl. Stuttgart: Klett.  Apelt, M., L. 2009. Wortschatz und mehr. Übungen für die Mittel- und Oberstufe. München: Hueber.  Helbig, G., Buscha, J. 2001. Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. Leipzig et al.: Langenscheidt.  Helbig, G., Buscha, J. 2000. Übungsgrammatik Deutsch. Berlin et al.: Langenscheidt.  Dreyer, H., Schmitt, R. 2009. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Ismaning: Max Hueber Verlag.  Földeak, H. 2005. Sags besser! Teil 1: Grammatik. Ein Arbeitsbuch für Fortgeschrittene. Ismaning: Max Hueber.  Földeak, H. 2007. Sags besser! Teil 2: Ausdruckserweiterung, Ein Arbeitsbuch für Fortgeschrittene. Ismaning: Max Hueber.  Sick, B. 2004. Der Dativ ist dem Genitiv sein Tod (Folge 1). Ein Wegweiser durch den Irrgarten der deutschen Sprache. Köln: Verlag Kiepenheuer &amp; Witsch.  Sick, B. 2005. Der Dativ ist dem Genitiv sein Tod (Folge 2). Neues aus dem Irrgarten der deutschen Sprache. Köln: Verlag Kiepenheuer &amp; Witsch.  Sick, B. 2006. Der Dativ ist dem Genitiv sein Tod (Folge 3). Noch mehr Neues aus dem Irrgarten der deutschen Sprache. Köln: Verlag Kiepenheuer &amp; Witsch.</p>
	Adresy eZasobów	
Przykładowe zagadnienia/ przykładowe pytania/ realizowane zadania		
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	Nie dotyczy	

Dokument wygenerowany elektronicznie. Nie wymaga pieczęci ani podpisu.